

## Anti-flooding guarantee terms

### 防漏水保护系统保障条款

Notwithstanding any legal or contractual obligations on the part of the seller or Miele, Miele herewith grants free-of-charge additional coverage under the terms of its anti-flooding guarantee terms covering new domestic appliances equipped with a water protection system (hereinafter referred to as 'appliances'): 除销售方或美诺的法律或合同义务之外，根据本防漏水保障条款，美诺将进一步为配备防漏水保护系统的新家用电器（以下简称“电器”）的顾客免费提供以下额外保障。

### I. Duration and commencement of anti-flooding guarantee

#### 防漏水保障期限及起始日期

1. The anti-flooding guarantee is valid for a period of 20 years on condition of the proper use of appliances.

在合理使用电器的情况下，防漏水保障有效期为 20 年。

2. The guarantee period commences with the date of purchase.

保障期限自购买之日起算。

Work under warranty and spares replaced under warranty do not prolong the original warranty period.

保障期限不因保障期内修理及零件更换而延长。

### II. Conditions relating to anti-flooding guarantee

#### 防漏水保障条件

1. The machine must have been purchased from an authorised specialist retailer or directly from Miele and be installed in a private home.

美诺给予在由美诺直接销售或由美诺授权经销商销售的安装在私人住宅的电器提供保障。

2. Claims against this guarantee can only be made by producing valid proof of purchase.

顾客经出示有效的购买凭证后方可享受本保障服务。

3. The condition is that installation has been carried out correctly by a qualified fitter.

受保障之电器必须经由有资质的安装工人正确安装。

### III. Contents and scope of anti-flooding guarantee

#### 防漏水保障内容和范围

1. Miele promises to indemnify the owner by reimbursing any costs incurred as a result of a defective appliance anti-flooding system. The extent of reimbursement is determined by the current market value of damaged objects at the time of occurrence.

美诺承诺赔偿顾客因防漏水保护系统有缺陷而导致的损失，具体赔偿金额根据受损物件届时的市场价值确定。

2. Total reimbursements per incident are limited to € 15,000.

每单事故的最高赔偿金额不超过 15000 欧元。

3. No further damage claims can be brought against Miele under the terms of this anti-flooding guarantee.

本防漏水保障书不适用于顾客向美诺提出进一步的赔偿请求。

## IV. Limitation of anti-flooding guarantee

### 防漏水保障限制

1. This anti-flooding guarantee does not cover damage to the water protection system or the machine itself.  
本防漏水保障条款保障范围不包括防漏水保护系统或电器本身的损坏。
2. Damage as a result of the following are not covered by this guarantee:  
本保障条款保障范围不包括以下原因导致的损失：
  - a. Improper installation, e.g. non-compliance with relevant safety regulations and written operating and installation instructions.  
不适当安装，如不遵守相关安全法规及书面操作和安装指示；
  - b. Improper use and operation such as the use of unsuitable detergents or chemicals.  
不正确使用及操作，如使用不合适的清洁剂或化学品；
  - c. Limited or complete lack of functionality as a result of non-compliance with specific technical specifications if a machine is used in a country other than the one in which it was purchased.  
由于在电器购买地以外的国家使用时不遵守具体技术规格导致电器功能受限或丧失；
  - d. External factors such as damage caused through transportation, impact and jolting, inclement environmental conditions or natural phenomena.  
外部原因如运输、冲击和颠簸、恶劣的环境条件或自然损耗导致的电器损坏；
  - e. Repairs or modifications not performed by service agents trained and authorised by Miele.  
经非美诺培训或授权的服务代理修理或修改；
  - f. Failure to use genuine Miele spare parts or accessories authorised by Miele.  
使用非美诺原装零件或美诺授权的配件所导致的电器损坏。

## V. Data protection

### 数据保护

Miele agrees to use personal data for the sole purpose of fulfilling its commitments pursuant to processing warranty claims and in full compliance with data protection legislation.

美诺同意仅就履行处理保障索赔的承诺而使用个人数据，且将完全遵守个人信息保护相关法律法规。

## VI. General

### 一般条款

This anti-flooding guarantee shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of Mainland of China. This anti-flooding guarantee applies in addition to other rights and remedies the customer may have under the Consumer Law or any other law of Mainland of China.

本防漏水保障条款受中国大陆法律管辖并按中国大陆法律解释。本防漏水保障条款不影响顾客根据《消费者权益保护法》或其他中国大陆法律所应享有的其它权利及救济措施。

**Guarantor:**

保证人:

**Address of subsidiary (enter address of subsidiary below):**

子公司地址 (输入子公司地址) :

美诺电器有限公司

上海市静安区石门一路 82 号

美诺售后服务热线: 4006 306 306